

49^{ème} CIRCUIT de
CHIMAY
1^{er} juin 1980
JOHNSON
TEAM



Auto-moto Club du Pays de Chimay

CHIMAY

PROGRAMME OFFICIEL - 50 F.B.

49^e CIRCUIT DE VITESSE INTERNATIONAL
- 1 JUIN 1980 -

Meubles de qualité
aux meilleurs prix

VAISIÈRE MEUBLES

42, Place de la Bouchère
CHIMAY
Tél. 060/21.17.49

Livraison gratuite
BELGIQUE-FRANCE

Comparez les prix
OUVERT LE DIMANCHE de 14 à 20 heures.

l'huile

OLIOFIAT

championne du monde

Inouïe, la Diesel Ritmo

140 km/h! Une 5^e vitesse! Et l'espace, en plus!



Avant de vous décider pour une diesel, venez découvrir chez moi la Diesel Ritmo. Elle a tout: une 5^e vitesse (exclusivité pour une 1714 cm³), plus de 140 km/h en pointe et elle monte de 0 à 100 km/h en 19"1. Vraiment le brío d'un moteur à essence. Avec ça, la sobriété du diesel: 5,6 litres à 90 km/h. Côté confort: l'habitabilité de la Ritmo, même espace, même luxe d'équipement. Passez vite chez moi! Version Luxe (L) 3 et 5 portes. Version Confort Luxe (CL) 5 portes.

FIAT

Toujours une longueur d'avance

Concessionnaires :

- Chimay : **GRAND GARAGE WAUTHIA** 060/211.078

- Solre St-Géry : **GARAGE MAUDOUX** 060/455.173

- Nismes : **GARAGE MALTER & FILS** 060/311.110

- **FIAT TRACTEURS : Ets Roger MICHEL**
Solre St-Géry - Tél. 071/588.205 - 588.645

Comme les champions

**roulez
avec**



DISTRIBUTEUR OFFICIEL

Ets DARDENNE

CHIMAY - Tél. (060) 21.11.87 - 21.21.87

ELF MOTO, la première gamme d'huiles conçue pour les motos.
Une gamme d'huiles issue de la compétition.

PRODUITS PETROLIERS
Dépôt : TOTALGAS



**Des bornes
en plus.**

M38S

Michelin M38 S : un nouveau pneu pour les motos routières de moyenne cylindrée

Ce pneu vous apporte :
**une excellente adhérence, aussi bien sur sol sec que sous la pluie,
un kilométrage élevé,
un très grand confort.**

Le nouveau pneu Michelin M38 S améliore encore le comportement de la moto, de plus, il est facile à monter.
Ce pneu est fabriqué dans toutes les dimensions de série S : vitesse maxi 180 km/h.

MICHELIN



tv-radio

S B R

Concessionnaire exclusif pour la région :

Maison Edgard Marlet

14, Rue de l'Athénée — Tél. (060) 21.13.97

— CHIMAY —

Une firme hautement réputée en T. V. — Radio
assure l'amplification du Circuit de Chimay.

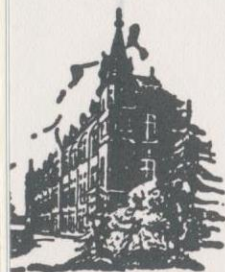
En magasin :

LE PLUS GRAND CHOIX EN ELECTRO-MÉNAGER
AUX MEILLEURS PRIX.

LUSTRERIE — ARTICLES CADEAUX.

Votre sécurité plus de 40 années d'expérience à votre service.

Entretien après vente assuré.



DU NOUVEAU A CHIMAY !

Au 1er septembre 1980, les trois écoles secondaires catholiques

**INSTITUT PROFESSIONNEL NOTRE-DAME
INSTITUT TECHNIQUE SAINT-JOSEPH
COLLEGE SAINT-JOSEPH**

**s'engagent ensemble dans l'enseignement rénové
ORGANISATION ET EVENTAIL DES ETUDES A LA PROCHAINE RENTREE SCOLAIRE :**

ENSEIGNEMENT DE TYPE I (dit Rénové) GENERAL, ARTISTIQUE, PROFESSIONNEL, TECHNIQUE

Pour assurer à la rénovation les meilleures conditions d'OBSERVATION, le Collège Saint-Joseph offrira des locaux où élèves et professeurs de 1ère année, puis l'an prochain de 2ème année, des TROIS ECOLES, pourront vivre de nouvelles relations éducatives et pédagogiques.

PREMIERE ANNEE D'OBSERVATION EN COEDUCATION

ENSEIGNEMENT DE TYPE II (dit Traditionnel) PROFESSIONNEL, TECHNIQUE, GENERAL

INSTITUT PROFESSIONNEL NOTRE-DAME (Filles) 060/21.24.87

- les 2ème, 3ème et 4ème PSI assistante familiale
- les 4ème, 5ème et 6ème PSS assistante familiale et sanitaire

INSTITUT TECHNIQUE SAINT-JOSEPH - 060/21.11.68 - 21.11.79

- les 2ème et 3ème TSI agricoles (garçons)
- les 2ème, 3ème et 4ème TSI électromécaniques (garçons)
- les 4ème, 5ème et 6ème TSS commerciales (coéducation)

COLLEGE SAINT-JOSEPH (coéducation) - 060/21.11.79

- les 2ème et 3ème latin-grec / latin-mathématique / moyennes générales
- les 4ème, 5ème et 6ème latin-grec / latin-mathématique / scientifiques A

INTERNAT 060/21.11.79

- pour les filles : pédagogie
- pour les garçons (chambres individuelles pour les aînés)

EXTERNAT

DEMI-PENSIONNAT

Les directions : Mme MANSART, MM. R. GRAUX, R. TILQUIN

INSTITUT NOTRE-DAME

Place du Chapitre, 4

6460 CHIMAY.

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

Secondaire inférieur : Assistance familiale

Condition d'admission : être âgée de 13 ans.

Secondaire supérieur : Assistance familiale et sanitaire.

Conditions d'admission : 15 ans + examen, ou cycle d'étude secondaire inférieur, terminé avec fruit.

Débouchés :

en clinique, home pour vieillards,
collectivités enfants.

Accès direct aux études

d'Assistante en soins infirmiers (2 ans)

d'Infirmière A2 (3 ans)

d'éducatrice primaire (promotion sociale).

ENSEIGNEMENT RÉNOVÉ.

Ouverture le 01.09.80 d'une classe
d'accueil B.

Pour renseignements, s'adresser à l'Institut ou
téléphoner au 060/21.24.87

MOTO-SPORT
JEAN ROBERT

Route de Beaumont - 6448 STREE BEAUMONT
Tél.: (071) 53.35.10

Le vrai SPÉCIALISTE en préparation
«CROSS - TRIAL - ENDURO»

Importateur exclusif : **KRAMER**

CROSS 250 - 500 cc.

Distributeur :  CROSS - ENDURO

Distributeur **SUZUKI** CROSS - ENDURO

Atelier de rembiellage
et réalesage.

Service vente et réparations agréé des amortisseurs

«**OHLINS**»

Tous les accessoires et pièces de rechange
en magasin.

Pour toutes vos opérations
d'épargne, de banque et de crédit,
les agents du Crédit Communal
sont de bon conseil.

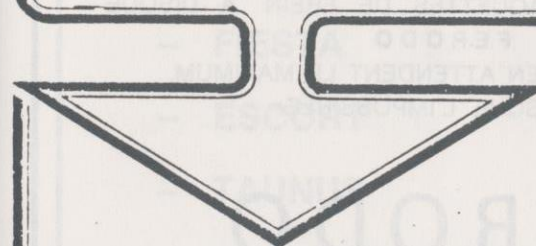
M. Marcel Bachelart

CHIMAY

Grand'Place, 27
Tél. 060/21.19.39

MOMIGNIES

Grand'Place, 327



L'épargne au
Crédit Communal
c'est sûr et certain.



FERODO

DANS
TOUS
LES
CAS

...on ne joue pas avec la sécurité

LES PILOTES DE COMPETITION LE SAVENT MIEUX QUE PERSONNE. ILS DOIVENT CALCULER LEURS RISQUES AU CENTIEME DE SECONDE PRES. ILS «POUSSENT A FOND» LEUR BOLIDE PARCE QU'ILS PEUVENT COMPTER ENTIEREMENT SUR LEURS FREINS A L'INSTANT PRECIS OU IL FAUT NEGOCIER UN VIRAGE, OU FAIRE FACE A L'IMPREVU. ET S'ILS EXIGENT DES PLAQUETTES DE FREIN A DISQUE

FERODO

C'EST QU'ILS EN ATTENDENT LE MAXIMUM,
PRESQUE L'IMPOSSIBLE.

FERODO

GARNITURES DE FREINS
A DISQUES ET A TAMBOUR.

BUREAU TECHNIQUE INTERNATIONAL S. A.

Avenue Reine Astrid, 1,
1430 WAUTHIER BRAINE
Téléphone (02) 366.99.75

TOUTE LA GAMME



aux Etablissements

CLAUX

Beaumont

Tél. (071) 58.80.11 - 58.80.73

Erquelinnes

Tél. (071) 55.57.64

- FIESTA
- ESCORT
- TAUNUS
- CAPRI
- GRANADA essence et diesel
- MUSTANG

Occasions garanties 6 mois.

Ouvert le samedi matin.



découvrez la
nouvelle richesse
des crèmes
milkana

milkana:maitre fromager

MILKANA

Crédit Foncier de Belgique

Caisse d'Épargne Privée

UN SERVICE DE QUALITÉ
pour

l'épargne et le crédit

vous propose une gamme variée de
PLACEMENTS sûrs et rémunérateurs.

Prêts à taux réduits
jusqu'à
- 1,25%

Une formule souple d'épargne-logement

PRETS PERSONNELS FINANCEMENTS
Conditions très avantageuses

rendement
et
sécurité

souplesse
et
discrétion

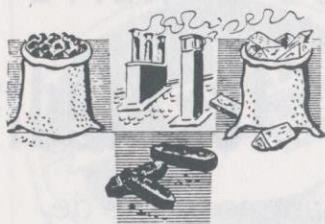
Consultez-nous, cela en vaut la peine !

AGENCE A WALCOURT

Rue de la Montagne, 12

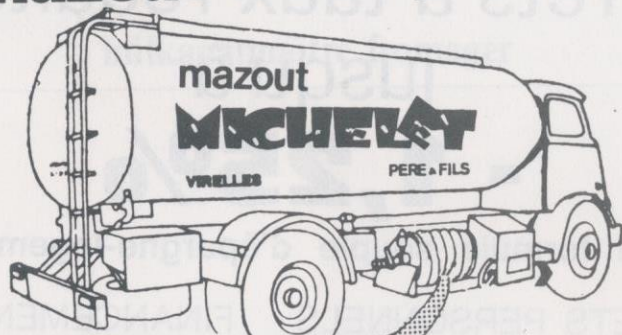
Tél. (071) 611.562 WERION J.P

Pour vos provisions de charbons



BOULETS DE WERISTER
BOULETS STELLA
BOULETS FANNY DE LIEGE
ANTRACITE ALLEMAND
1ère qualité
GENERATOR 6-12, 12-22, 20-30
BRIQUETTES UNION LIEES
BOULETS ENTRACITE
BOULETS BELGICINE
CHARBON DE CUISINE 30-50

mazout de chauffage



Faites vos commandes
chez

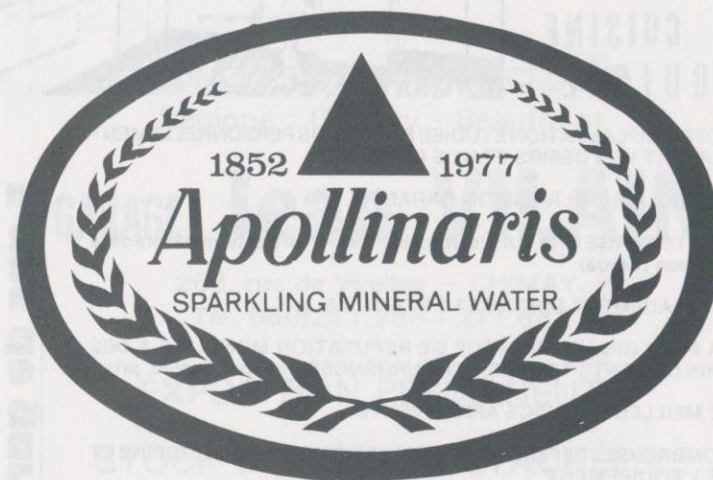


MICHELLET
PÈRE & FILS

Virelles

060/2110 71

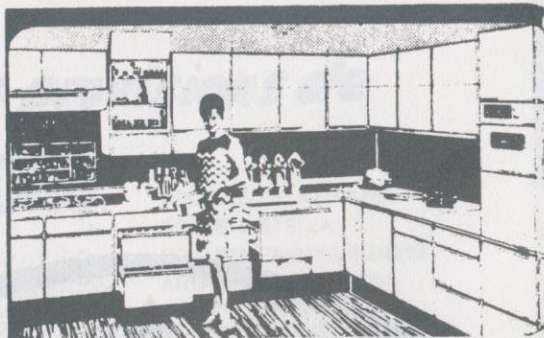
DISTRIBUTEUR
DE PRODUITS
PETROLIERS



Apollinaris

L'EAU DU VRAI SPORTIF...

10 raisons pour s'appeler spécialiste de LA CUISINE ÉQUIPÉE



1. VOTRE IMPLANTATION ETUDIÉE POUR VOUS PERSONNELLEMENT SUIVANT VOS DESIRS ET NOS CONSEILS.
2. DES DELAIS DE LIVRAISON GARANTIS.
3. DU STOCKAGE GRATUIT (si votre bâtiment n'est pas terminé lors de la livraison prévue).
4. UN PLACEMENT SOIGNE ET DE QUALITÉ.
5. LA PLUS GRANDE MARQUE DE RÉPUTATION MONDIALE A DES PRIX DÉFIANTS TOUTES CONCURRENCES (rapport, qualité, prix).
6. LE MEILLEUR SERVICE APRES-VENTE.
7. NOMBREUSES RÉFÉRENCES DANS LE DOMAINE DE LA CUISINE ET DE L'ÉQUIPEMENT.
8. DEVIS GRATUIT ET SANS ENGAGEMENT PRIX FERMES ET DÉFINITIFS.
9. UN SERVICE PLOMBERIE ET ÉLECTRICITÉ.
10. NOTRE ACTIVITÉ PRINCIPALE.

5 ans de garantie.

ALNO

J.-M. dupont lestrade

ELECTRICITÉ - SANITAIRE - Electroménager «MIELE».

Bureau : Rue de Scourmont, 290 - BOURLERS.

Tél. 060/212.335

Studio-cuisines «ALNO» : Rue du Pavillon, 16 - CHIMAY.

Tél. 060/211.222 (de 15 h. à 19 heures).

sauf lundi et dimanche sur rendez-vous.

POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT.

DOCUMENTATION GRATUITE.

DATSUN

3 ANS de GARANTIE

Pièces et main-d'œuvre
Kilométrage illimité

DATSUN A TOUTE ÉPREUVE

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF
Régions : Chimay - Beaumont

GARAGE Jean VILAIN

26B, rue de Virelles - CHIMAY.

Tél. 060/211.283 - 211.683

EXPOSITION PERMANENTE

STOCK DE PIÈCES DÉTACHÉES.

DÉLÉGUÉ COMMERCIAL :

Gabriel Snauwaert
SAUTIN

Point d'appui - Région de Beaumont :

GARAGE W. KINNEN

Rue de Thirimont, 34 - STRÉE.

VÉLOS — CYCLOMOTEURS — MOTOS
ARTICLES DE SPORT ET PLUIE.

Ets Jean-Louis

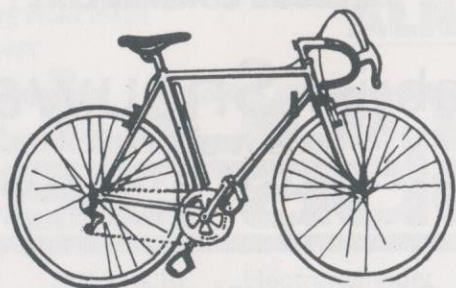
MAGNIETTE

29-31 Rue de la Gare
6400 COUVIN - Tél. 060/34.42.27

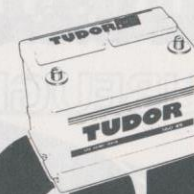
Le plus grand choix de vélos
de la région aux meilleurs prix.

- Service après vente assuré -

L'expérience et la qualité
au service de notre clientèle.



N'OUBLIEZ PAS :
QUI DIT BONNE BICYCLETTE ET BELLE MOBYLETTE,
PENSE TOUJOURS :
ETS MAGNIETTE À COUVIN.



TUDOR

les GAGNANTS...
de WINNAARS...



kermesse de la bière MAUBEUGE

10/21
JUILLET
1980



... non stop
Midi-Minuit

avec :

- 16 girls
- 8 orchestres

dont

- 2 Bavarois
- 95 musiciens.
- 13.000 poulets
- 10 t. de choucroute
- 22 kms de saucisses et

36 VEETTES...

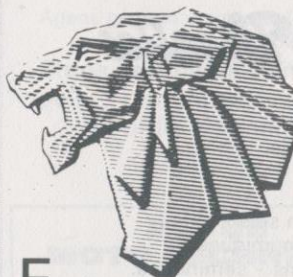
dont : **Annie CORDY - Alice DONA - DAVE - DALIDA
JAÏRO - RINGO - Enrico MACIAS - Daniel BALAVOINE
Hervé VILARD - AZNAVOUR - François VALERY
Sylvie VARTAN et Johnny HALLYDAY etc...**

• Son chapiteau **UNIQUE EN FRANCE**
(10.500 places assises.)

- Sa foire exposition
 - Sa fête foraine
 - Son **NIGHT-CLUB...**

en matinée de 12 h. à 18 h. : spectacle 3^e âge.

Renseignements : Hôtel de Ville 27/62.17.75



PEUGEOT 80

Voitures et breaks

- ESSENCE**
- 104 ZL, ZR, ZS 3 portes, et GL, GR, SR 5 portes.
 - 304 Break GL, SL.
 - 305 GL, GLS, SR et Grand Confort.
 - 504 GR, SR, Cabriolet, Coupé, Break, Familiale.
 - 505 GR, SR, TI, STI.
 - 604 SL, TI et Grand Confort.

Utilitaires

- 304 Fourgonnette
- 504 châssis cabine + camionnette bachée
- J9 Fourgon et dérivés (nouveau).

Voitures et breaks

- DIESEL**
- 304 Break
 - 305 GLD
 - 504 GRD, SRD + Break et familiale
 - 505 GRD, SRD
 - 604 Turbo Diesel (l'avenir, l'économie, le progrès).

Utilitaires

Voir essence.

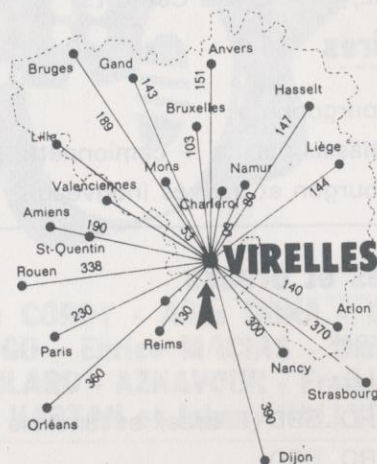
PECA S.P.R.L. Tél. 060/21.22.59

Chaussée de Trélon, 20
6460 CHIMAY.

Hostellerie Le Virelles

Au pays des lacs et des bois,
une Hostellerie,
fleurie et accueillante.
spécialités régionales - gibier en saison.
organisation de Week-end gastronomiques
votre adresse pour banquets - réceptions - séminaires.
fermé le mercredi hors saison.

Monsieur et Madame Rolies-Thibaut
Rue du Lac, 28
6461 VIRELLES-LEZ-CHIMAY
☎ 060/21.28.03



REVUE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Agent général pour la Belgique : **PESCH M.**
17, rue Saint-Norbert - 1090 Bruxelles - Tél. 02/478.38.28

Etude technique comprenant : démontage, réglage, mise au point, remontage, vues éclatées de toutes les pièces dans l'ordre de montage. - Existe pour toutes voitures.

REVUE MOTO TECHNIQUE

N° 00 - BMW : R 50. R 50/S. R 50/2. R 60. R 60/2 HONDA : CD 125 - CD 125 A - SS 125 A	
N° 0 - PEUGEOT : tous les 49 cm3 101 et 102 TRIUMPH : 650 cm3 et 750 cm3 twin tous types YAMAHA : 125 cm3 YAS 1 - YAS 2	
N° 2 - GUZZI : V 7 - V 7 S MOTOBECANE : Mobylette AV 98 SP - S 94 TT - SP 93 - 93 D - 92 - 95 - 99 SUZUKI : 250 et 350 twins tous types (1969 à 1978)	
N° 3 - VESPA : • CIAO • C 7 N • C 7 E • C 7 V HONDA : CB 250 - CB 350	
N° 4 - YAMAHA : 250 YDS 7 - 350 YRS KAWASAKI : 500 H1 et KH	
N° 5 - DUCATI : 250/350/450 tous types HONDA : CB 450 - 4 et 5 vitesses	
N° 6 - MOTOBECANE : 125 LT 1 - 2 - 3 BMW : R 50/5 - R 60/5 - R 75/5	
N° 7 - HONDA : CB 125 K 2 à K 5 LAVERDA : 650 - 750 GT S et SF	
N° 8 - HONDA : CB 125 S - SL 125 SUZUKI : T 500 et GT 500 tous types	
N° 9 - MOTEUR FLANDRIA : 3,2 ch - 4,3 ch - 5 ch YAMAHA : 125 AS 3 - RD 125 et DX KAWASAKI : 250 S1 - KH 250 - 350 S2 400 S3 et KH 400	
N° 10 - MZ : 125 ES, ETS et TS HONDA : CB 500 et 550 • Four •	
N° 11 - YAMAHA : 125 AT 1 - AT 2 E - DT 125 E et DT 175 KAWASAKI : 750 H 2, H 2 A-B-C	
N° 12 - HONDA : • CB 350 Four • - 400 • F 1 • NORTON : • Commando • 750 et 850 tous types	
N° 13 - FRANCO MORINI : moteurs 49 cm3 type • 3 M • • 3 M/S Turbo • • 4 et 5 V, TS • et Radial SUZUKI : • GT 380 J-K • • GT 550 J-K •	

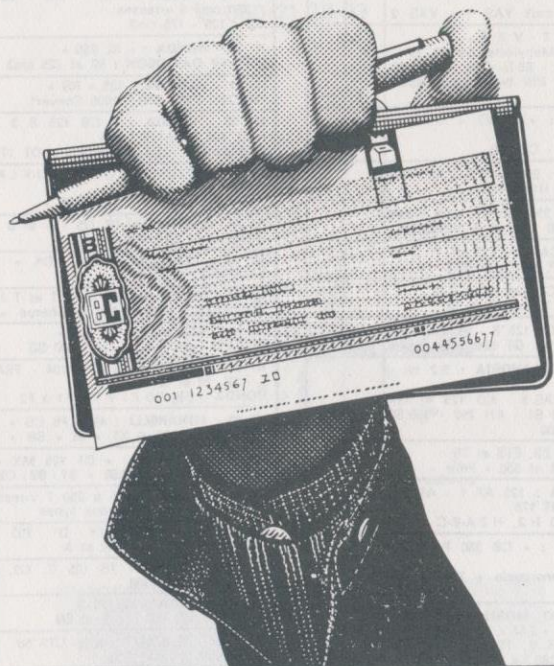
N° 14 - KREIDLER : • RM • • RS • 900 KAWASAKI	
N° 16 - SUZUKI : • GT • 125 L, M, A, C et EC • • GT • 185 K - L et M SACHS : 125 cm3 type 1251 et 175 cm3 type 1751, 5 et 6 vitesses	
N° 17 - SUZUKI : RV 125 - TS 125 et 185 MONTESA : Cota 123 - 172 - 247	
N° 18 - KAWASAKI : KS 125 - KH 125 BMW : R 60/6 - R 75/6 - R 90/6 - R 90 S	
N° 19 - OSSA : 125 - 175 - 250 - 350 cm3 5 vitesses CZ : 125 - 175 cm3	
N° 20 - HONDA : • XL 250 • HARLEY DAVIDSON : 90 et 125 cm3	
N° 21 - YAMAHA : 125 • RS • GUZZI : 750 - 850 - 1000 Convert.	
N° 22 - HONDA : • CB 125 S 3 • • XL 125 • • TL 125 • YAMAHA : • DT 125 F • • DT 175 •	
N° 23 - SUZUKI : • GT 750 - J-K-L-M-A et B YAMAHA : 125 cm3 • TY 125 •	
N° 24 - SUZUKI : • TS 125 • A et B HONDA : • GL 1000 •	
N° 25 - YAMAHA : 125 RDX • LAVERDA : • 1CCO •	
N° 26 - HONDA : • CB 125 • T et T II BULTACO : 125-250-350 • Sherpa •	
N° 27 - HONDA : • CG 125 • DUCATI : 860 GTS - 750 - 900 SS	
N° 28 - PEUGEOT : 103 - 104 - TSA - GL 10 et GT 10 HONDA : CB 750 K1 à K7, F1 à F2	
N° 29 - MINARELLI : 49 • P6 CS • YAMAHA : 500 • X1 • et • SR •	
N° 30 - YAMAHA : • DT 125 MX • KAWASAKI : • Z 650 • B1 - B2 - C2	
N° 31 - SACHS : 125 à 250 7 vitesses YAMAHA : 650 twin tous types	
N° 32 - YAMAHA : 50 TY - DT - RD HONDA : 250/400 T - N et A	
N° 33 - SUZUKI : TS 125 C, C2, ER YAMAHA : XS 1100	
N° 34 - HONDA : XL 125 S SUZUKI : GS 750 D - E et EN	
• N° 35 - ZUNDAPP : KS - GTS 50 HONDA : CBX 1000	

DEMANDEZ LA LISTE DES ETUDES DISPONIBLES - VOITURES.

**Compte Universel.
On en a
pour son argent.**

CGER 

CAISSE GENERALE D'EPARGNE
ET DE RETRAITE



Agences à votre service :

CHIMAY : 2, Place Froissart - Tél. 21.21.11

MOMIGNIES : 479, rue d'En-Haut - Tél. 51.17.17

Plus qu'un Nom... un Titre !...



AGENTS EXCLUSIFS :

Ets MASSAUX s.a.

5730 MALONNE

tél. 081/440.70

En dégustation dans l'enceinte des tribunes

« NOTRE BANQUE


BRUXELLES-LAMBERT,

évidemment.

Nous y recevons toujours



le service adapté
à nos besoins».

 Banque Bruxelles Lambert

Agences à : CHIMAY
MOMIGNIES
RANCE
BEAUMONT
ERQUELINNES

Voyages **BOUILLON** s.p.r.l.

23, Place Froissart - 6460 CHIMAY - Tél. 060/21.14.82
LICENCE C n° 3010 - Maison fondée en 1936.

UN DE NOS AUTOCARS 4 ÉTOILES 1 COURONNE «LE NEOPLAN»
TOUJOURS UN PAS EN AVANT DU PROGRÈS.

Programme détaillé sur simple demande et sans engagement.

VACANCES 80 VACANCES 80 VACANCES 80

ESPAGNE

LLORET DE MAR

12 jours,
les 22/7 et 17/8 **9.395 F**

SITGES

12 jours,
le 9 septembre **9.950 F**

FRANCE

CHATEL HAUTE-SAVOIE

7 jours,
les 20/7 et 1/9 **8.125 F**

PARIS-VERSAILLES

2 jours,
le 20/7 **2.250 F**

Départ de Philippeville 5 h 30

LOURDES

7 jours,
les 14/7 et 5/9 **8.495 F**

les 6/7 - 3, 10 et 24/8 **8.690 F**

BEAUJOLAIS

voyage gastronomique

4 jours,
les 14/7 et 29/9 **4.830 F**

FRANCE MERVEILLES

Lisieux - Mont Saint-Michel - Biarritz
Lourdes - Les Gorges du Tarn

10 jours,
suiv. dates, de **12.900 à 13.500 F**

TOUTE LA BRETAGNE

10 jours
de **10.750 à 11.350 F**

SUISSE

**LES QUATRE CANTONS
LUCERNE - LES ALPES**

4 jours,
suiv. dates de **5.200 à 5.500 F**

AUTRICHE

SAALBACH

10 jours,
suiv. dates de **8.700 à 9.400 F**

LA CARINTHIE

15 jours,
suiv. dates de **11.900 à 12.400 F**

TYROL séjour à Ischgl

10 jours,
suiv. dates de **8.700 à 9.400 F**

ITALIE

RIMINI RIVIERA ADRIATIQUE

12 jours,
le 2 juillet **10.895 F**

le 1 septembre **9.950 F**

LAC DE COME

9 jours,
suiv. dates de **10.200 à 12.150 F**

LIDO DI JESOLO

RIVIERA DE VENISE

15 jours **15.950 F**

LES JOYAUX D'ITALIE

Rome - Sienne - Florence - Assise - Pise
Gênes - extension Naples - Sorrente
Capri - Pompéi

13 jours,
les 15/7, 12/8, 2/9 **16.700 F**

SAN REMO RIVIERA DES FLEURS

11 jours,
suiv. dates de **12.500 à 13.500 F**

ANDORRE

12 jours,
suiv. dates de **12.900 à 13.900 F**

TOUTE LA CORSE

16 jours,
les 10/5 et 12/9 **22.500 F**

10 h. 45 - Classe 125 cc - 8 tours - 78 kms
 Prix Société Générale de Banque



AERTSENS

LE PLUS VASTE CHOIX
 D'EQUIPEMENT DU PAYS
 AU PRIX LE PLUS BAS



RIVETTS
 LONDON

233
 modamoto®

AERTSENS 492, chaussée de Mons
 1600 LEEUW St PIERRE
 Tél. 02/377 11 65

1581

Amis motards, nous attendons votre visite à notre stand «équipements & accessoires», dans le parking des tribunes lors du 49ème Circuit International de CHIMAY.

11 h. 30 - Classe 250 cc - 10 tours - 95 kms

Grand Prix APOLLINARIS

1. MANG Anton	D	Kawasaki	37. HEINEN Manfred	B	Yamaha
2. HERNAMDT Klaas	NL	Willdam Yamaha	38. MICHOT Jean-Luc	B	Yamaha TZ
3. FREYMOND Roland	CH	Morbidelli	39. GARCIA SUASO Angel	B	Bimota
4. KNEUBUHLER Bruno	CH	Yamaha	40. VERDOOD Florent	B	Yamaha
5. MULLER Hans	CH	Yamaha Eit	41. DE BRUE Kamiel	B	Yamaha
6. HOFFMANN Walter	D	Teca Yamaha	42. DE FAVERI José	B	Yamaha RK
7. LUSCHER Bruno	CH	Yamaha	43. PLUNUS Alain	B	Yamaha
8. VAN DER KRUIJS Harrie	NL	Yamaha	44. LARET Gérard	B	Yamaha
9. NOOTEBOOM Willem Jan	NL	Yamaha	45. JULIN Serge	B	Yamaha
10. SCHOUTEN Mar	NL	Yamaha	46. BAKKER Gerrit	NL	Zegers Special
11. VAN KASTEREN Rinus	NL	Yamaha	47. VERWEY Dirk	NL	Yamaha
12. STRAVER Anton	NL	Yamaha	48. PEERS Jean-Pierre	B	Yamaha
14. LIEGEOIS Olivier	B	Yamaha	49. THIEBAUT Alain	B	Yamaha
15. AFFOLTER Jorg	CH	Yamaha DAS	50. BET Gian Carlo	I	Yamaha
16. PEYRE Jean-Jacques	F	Yamaha	51. PESSOTTO Valère	I	Yamaha
17. ROLLER Karl	D	Yamaha	52. KOCKELMAN Roger	B	Yamaha
18. ALEXANDERSSON Tore	S	Yamaha	53. GUCHET Eric	B	Yamaha
19. DELABY René	B	Yamaha	54. VAN GOETHEM Pierre	B	Yamaha
20. von MURALT Wolfgang	CH	Yamaha	55. CREMER Chris	B	Bimota
21. DRHMANN Walter	D	Yamaha	56. LAURENS Thierry	F	Yamaha
22. DELERS Jean-Philippe	B	Yamaha	57. RAMON Paul	B	Johnson-Yamaha
23. BERAUD Alain	F	Yamaha	58. OUDIN Jean-Pierre	F	Yamaha
24. BOLLE Jacques	F	Cotton	59. BOURDIL Olivier	F	Yamaha
25. DE WIERDT Aimé	B	Yamaha	60. TOFFOLO Jean-Marc	I	Bimota
26. RASTEL Michel	F	Yamaha	61. DUCHESNE Jean-Louis	B	Yamaha
27. SIBILLE Roger	F	Yamaha	62. GATTI Bernard	F	Yamaha
28. KIEWIET Henk	NL	Yamaha	63. BARBERA Philippe	F	Yamaha
29. ANDERSSON Svend	DK	Yamaha	64. EKEROLD Peter	SA	Yamaha
30. DU PLOOY Dirk	SA	Yamaha	65. de RADIGUES Patrick	B	Yamaha
31. LIITIA Jarmo	SF	Yamaha	66. de RADIGUES Didier	B	Yamaha
32. SIMEON Michel	B	Yamaha	67. GAUTHIER Olivier	B	Yamaha
33. MELLEMAN Patrick	B	Yamaha	68. NORTH Alan	SA	Yamaha
34. RAMON PANO SANZ	SP	Yamaha	69. NURMI Pekka	SF	Yamaha
35. CARDUS CARRIO Carlos	SP	Yamaha JJ	70. GOUIN André	F	Yamaha
36. GIL BLANCO Domingo	SP	Siroko JJ			

1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

POUR

- UNE TONDEUSE A GAZON,
- UNE TRONCONNEUSE,
- UN MOTOCULTEUR,
- UN MINITRACTEUR,
- SERRES, ABRIS et MOBILIERS DE JARDIN

Une seule adresse : ETABLISSEMENTS

Claude JACQMIN

6483 FORGES - ☎ (060) 21.14.21

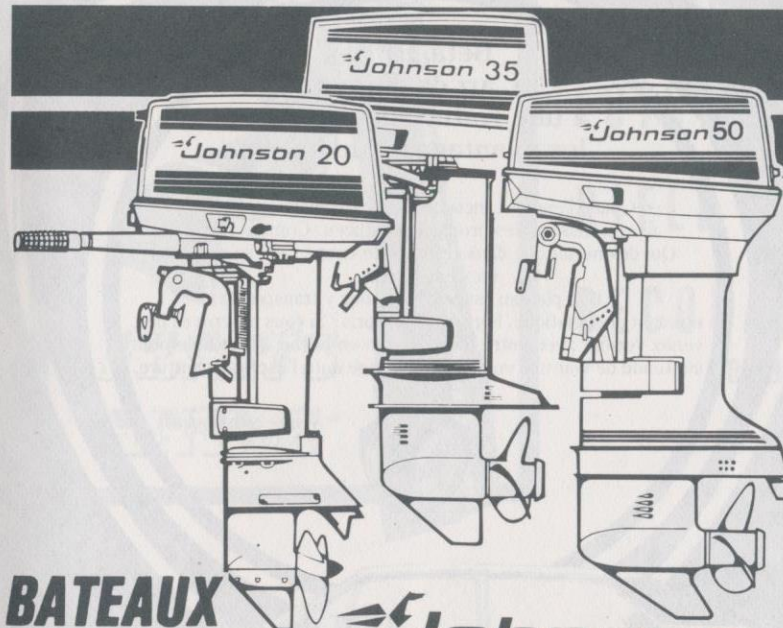
- SERVICE APRES VENTE ASSURE.
- DEMONSTRATIONS SUR DEMANDE.

CIRCUIT DE CHIMAY (9 km 500) — Barème des vitesses

Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S	Temps - Vit. M S
2'35 220.645	2'56 194.318	3'17 173.604	3'38 156.881	3'59 143.096
2'36 219.231	2'57 193.220	3'18 172.727	3'39 156.164	4'00 142.500
2'37 217.834	2'58 192.135	3'19 171.859	3'40 155.455	4'01 141.909
2'38 216.456	2'59 191.061	3'20 171.000	3'41 154.751	4'02 141.322
2'39 215.094	3'00 190.000	3'21 170.149	3'42 154.054	4'03 140.741
2'40 213.750	3'01 188.950	3'22 169.307	3'43 153.363	4'04 140.164
2'41 212.422	3'02 187.912	3'23 168.473	3'44 152.679	4'05 139.592
2'42 211.111	3'03 186.885	3'24 167.647	3'45 152.000	4'06 139.024
2'43 209.816	3'04 185.870	3'25 166.829	3'46 151.327	4'07 138.462
2'44 208.537	3'05 184.865	3'26 166.019	3'47 150.661	4'08 137.903
2'45 207.273	3'06 183.871	3'27 165.217	3'48 150.000	4'09 137.349
2'46 206.024	3'07 182.888	3'28 164.423	3'49 149.345	4'10 136.800
2'47 204.790	3'08 181.915	3'29 163.636	3'50 148.696	4'11 136.255
2'48 203.571	3'09 180.952	3'30 162.857	3'51 148.052	4'12 135.714
2'49 202.367	3'10 180.000	3'31 162.085	3'52 147.414	4'13 135.178
2'50 201.176	3'11 179.058	3'32 161.321	3'53 146.781	4'14 134.646
2'51 200.000	3'12 178.125	3'33 160.563	3'54 146.154	4'15 134.118
2'52 198.837	3'13 177.202	3'34 159.813	3'55 145.532	4'16 133.594
2'53 197.688	3'14 176.289	3'35 159.070	3'56 144.915	4'17 133.074
2'54 196.552	3'15 175.385	3'36 158.333	3'57 144.304	4'18 132.558
2'55 195.429	3'16 174.490	3'37 157.604	3'58 143.697	4'19 132.046

JOHNSON,

UN EQUIPIER PUISSANT



**BATEAUX
FLETCHER
SHAKESPEARE**

Johnson

Ets. Hagué Ch.

Rue des Viaducs, 245 7450 Nimy/Mons Tél. 065/33.49.04

L'ESPRIT LANCIA

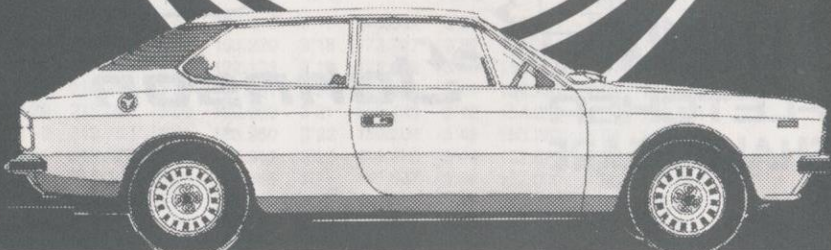
Beta HPE.
L'art de donner
à une voiture de prestige
les avantages d'un break.

Quand l'esprit Lancia inspire les stylistes italiens,
ils réussissent des prodiges d'astuces. Comme l'HPE.
Qui devinerait que dans ce profil de coupé racé se dégage
un vaste hayon...

Et un plateau assez grand pour y transporter
un canot pneumatique, hors-bord compris ? Si vous n'y croyez pas,
venez vérifier avec votre mètre ruban en poche. C'est tellement
inattendu de voir une voiture de prestige qui a l'esprit d'aventure.



A partir de 290.000 F
+ TVA 25 %.



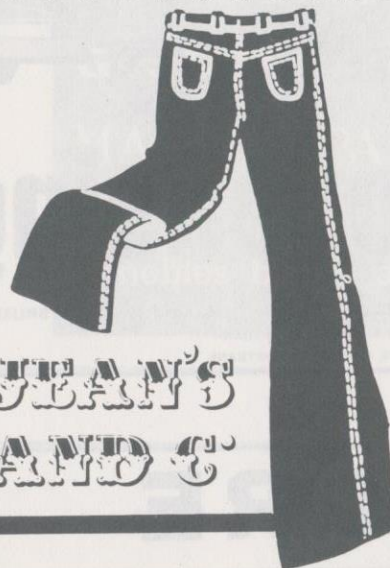
CONCESSIONNAIRE OFFICIEL LANCIA :

DETOURNAY René & Fils

6530 THUIN - Tél. 071/590.231

591.673 privé après 20 heures.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
**MOI.. MON JEAN...
JE L'ACHETE CHEZ**



Nos marques :
LEE COOPER
WRANGLER
LOIS
RIFLE
BECOPA
(enfant)

JEAN'S VELOURS et TOILE

(4 ans jusque T. 50, 100 cm de ceinture)

**SWEET-SHIRTS - PULLS - CHEMISES grand-père
ROBES INDIENNES - BLOUSONS - SALOPETTES...**

CONTRE CETTE PUBLICITÉ : DU 1 au 7 JUIN :

- 100 f. de réduction sur un jean's adulte.

27, rue de la Marcelle
6400 COUVIN

23, rue des Ormeaux
6460 CHIMAY

Leasing,
de intelligente manier om auto te rijden.

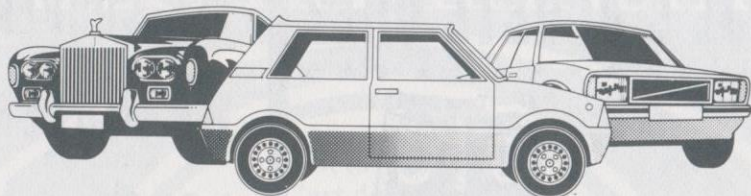
Le leasing : une formule moderne

De aankoop van een auto, en a fortiori van een wagenpark, is een hele investering. Als zelfstandige kan u weliswaar het grootste gedeelte afschrijven, maar anderzijds bevest u kapitaal. Kapitaal dat u niet kan gebruiken voor meer rendabele investeringen. We leven echter in een tijd waarin een auto een absolute noodzaak is. Veel zelfstandigen staan

hierbij dan ook voor een dilemma, dat echter geen dilemma hoeft te zijn. Want naast een kontante betaling of een traditionele lening, bestaat er een derde oplossing. Een intelligente oplossing. Leasing. Met niets dan voordelen. U hebt er dus alle belang bij contact te nemen met onze specialisten die voor u de gunstigste formule uitdoekten.

L'acquisition d'une voiture représente un investissement important, considérable même, dans le cas d'un parc automobile. Bien sûr, un véhicule destiné à un usage professionnel peut être amorti pour une grande part. Mais son achat implique néanmoins une mise de fonds que vous pourriez affecter à des opérations plus rentables. L'automobile est

un outil de travail indispensable. Et si l'on ne peut s'en passer, il existe maintenant, pour l'acquérir, une alternative plus intéressante que le paiement comptant ou le financement traditionnel. Cette alternative, c'est le leasing. Nos spécialistes se tiennent à votre disposition pour étudier la formule de leasing qui vous convient le mieux.



fidisco leasing

Koningsstraat 168, 1000 BRUSSEL - TEL.: 02-218 72 04 - 168, Rue Royale, 1000 BRUXELLES

GROEP ALMANIJ-KREDIETBANK
GROUPE ALMANIJ-KREDIETBANK

CIDRE

RUWET

n.v. Brouwery **DE SMEDT** Brasserie s.a.
RINGLAAN, 18 - 1890 OPWIJK

«SPECIALE OP-ALE» la fine bière...

«AFFLIGEM» une grande bière d'Abbaye...



GUINNESS

GORDON SCOTCH ALE

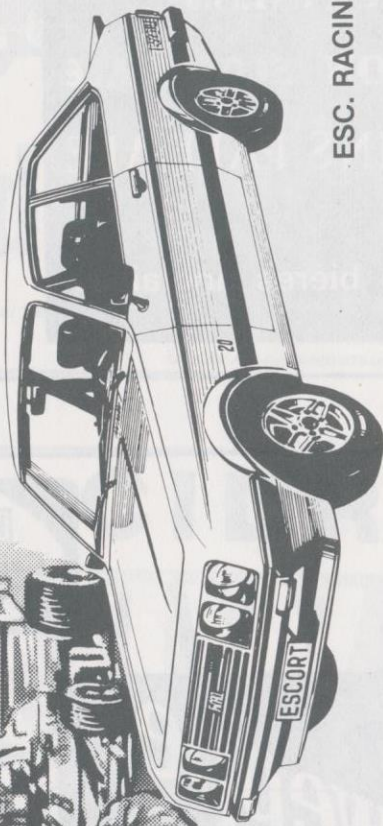
MARTIN'S PALE ALE

3 nobles bières anglaises



Schweppes

INDIAN TONIC - SODA WATER
BITTER LEMON - BITTER ORANGE
- BITTER GRAPEFRUIT



PALMARES 1979 :
Champion du Monde de Rallyes
Champion de Belgique Production (1600 - 2500 cc)
Vainqueur aux 24 Heures de Francorchamps (Div. 2)

ESC. RACING 3

La FORD ESCORT RS2000 : la voiture «Sport» par excellence!

Moteur 4 cylindres de 1993 cc. * 110 CV/DIN à 5500 t/min * Carburateur à 2 venturi et choqe automatique *
Vilebrequin à 5 paliers * Système d'échappement double * Jantes en aluminium de 6 pouces * Pneus à carcasse
radiale 175/70HR13 * Freins à double circuit à servo et compensateur * etc ... etc ...
Vitesse maxi : 184 km/h * Accélération 0-100 km/h en 9.5 sec * Consommation : 8.7 l/100 km (normes DIN)

Déjà à partir de F. 214.200 (prix cat. au 2/4/80) (+ 25 % de TVA).

Consultez votre concessionnaire FORD RALLYE-SPORT !

Ford a tous les atouts



DESCLEFS François

RUE HANNECART, 221A

6591 MACON

Tél. 060/51.19.44 - 51.18.69

Commerce en gros :

VEAUX et BESTIAUX

BÉTAIL : élevage et engraissement

IMPORT • EXPORT.



Chez nous, le triomphe du vrai et du beau: Triumph Dolomite 1850 HL.

La Triumph Dolomite 1850 HL appartient à une classe à part: celle des limousines somptueuses qui fondent leur succès sur l'authenticité.

Tableau de bord en noyer, volant de sport réglable et gainé de cuir, montre de bord, compte-tours, barre anti-roulis, allume-cigare... Un tel raffinement est exceptionnel à ce prix. Tout comme la conception tech-

nique qui ravira les connaisseurs: moteur 1854 cc avec arbre à cames en tête et 2 carburateurs, (overdrive et boîte automatique en option), direction très souple et rayon de braquage extrêmement court (4,55 m).

Les mots ne disent pas tout. Conclusion: découvrez la Triumph Dolomite 1850 HL. En la testant chez nous!

Concessionnaire :

Ets. SCHOULEUR Frères

21, Rue Poterie - 6483 Forges

Tél. 060-211.609

Exposition permanente.

Rover - Austin - Morris



Equipements Cargas - Toutes marques

Etabl.



Rue Charles Parenté Straat, 30 - 38,
BRUXELLES 1070 BRUSSEL (Midi - Zuid)

Tél. 02/523.94.30 (5 l.)



Toute la réfrigération et le matériel de débit de bière et de la limonade en système POST-MIX et PRE-MIX

Appareil automatic de rinçage «DEBINET»

DIPLÔME DE L'ÉCOLE DE DÉBIT DE BRUXELLES.

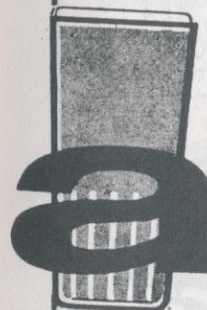
Alle verkoelings- en tapmateriaal voor bier en limonade in POST-MIX en PRE-MIX systeem

Automatic apparaat «DEBINET» voor het spoelen.

DIPLOMA VAN DE DRANKSLIJTERIJ VAN BRUSSEL.



DEPOTS : ANTWERPEN - CHARLEROI - GENT
HASSELT - KORTRIJK - LIEGE - MONS - NAMUR
OOSTENDE.



La S.P.R.L.

OCCARA et IMMOCCARA

... vous offre maintenant deux types de construction !

- Pour les petits budgets : les bungalows **ALBION**
complètement meublé • chauffage central • TVA comprise.

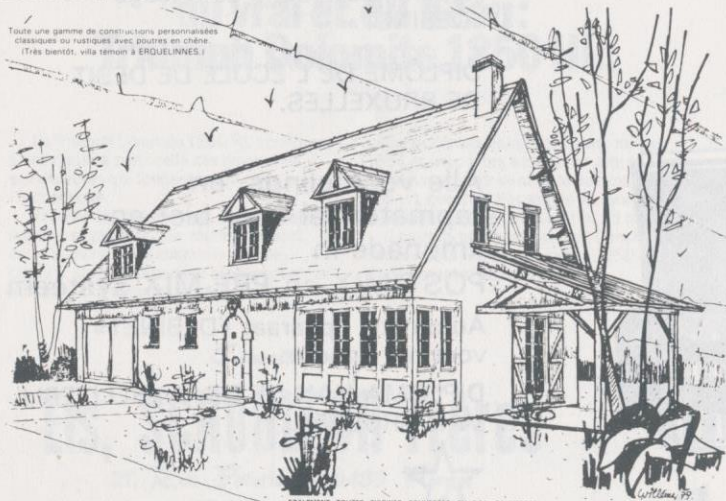


à partir de **750.000 francs**

(Bungalow témoin à ERQUELINNES)

- Pour les autres qui souhaitent une habitation hors du commun, les villas «**Belles Demeures**».

Toute une gamme de constructions personnalisées classiques ou rustiques avec poivres en chêne. (Très bientôt, villa témoin à ERQUELINNES.)



EGALEMENT TOUTES PISCINES COUVERTES OU NON COUVERTES
TERRAINS DISPONIBLES POUR VILLAS

Venez nous rendre visite : S.P.R.L.

OCCARA et IMMOCCARA

227, route Mons-Beaumont ERQUELINNES (Gendarmerie)

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF JEUDI.

Tél. 071/556.627 ou 556.508



... Comme projecteur longue portée produisant un éclairage «Pinceau de lumière» à plus de 1000 m. de distance, ou un éclairage «Flot de lumière» à 750 m.

... Comme projecteur antibrouillard avec un rendement lumineux jusqu'à présent inégalé.

... Comme projecteur spécial «Virages» avec un éclairage particulièrement clair et large du champ visuel immédiat, pour circuits rallye.



Une documentation détaillée gratuite vous sera envoyée sur simple demande. Les 500 premières demandes recevront en outre une carte d'achat de faveur.

Demaret S.P.R.L. rue Bodeghem 84-92
1000 Bruxelles Tél.: 02/511.36.19 - Télex: 61303



Avant de
BATIR, TRANSFORMER,
ou EMBELLIR VOTRE MAISON,
visitez la salle d'exposition
et les magasins des

Ets. Vermeulen

à BOURLERS

Tél. (060) 21.12.64 - 21.13.58

Vous y verrez une magnifique collection de produits nouveaux
de grande classe :

Menuiserie GIMM : fenêtres, porte-balcon, portes intérieures et
extérieures, portes basculantes pour garages.

LAMBRIS en chêne, frêne, merisier, teak, etc...

FUNDER, panneaux émaillés luxe, pour cuisine, salle de bains.

PANNEAUX 40/40 pour plafonds, en lin, bois pressé, polystyrène,
unalit, etc...

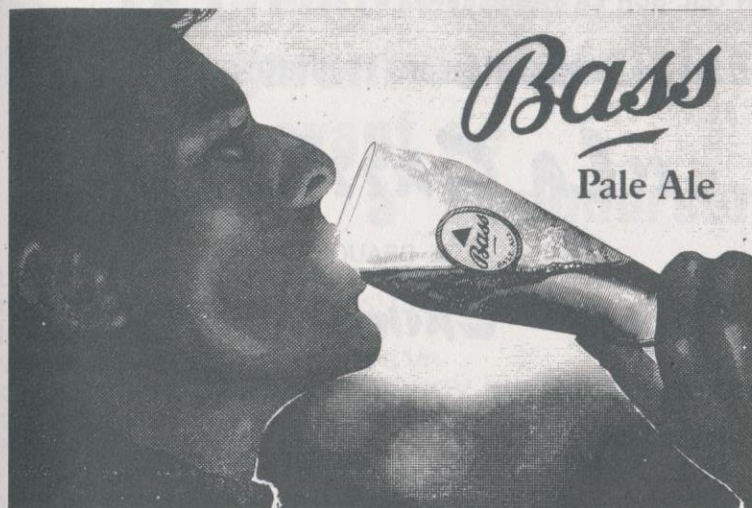
Grand choix de CARRELAGES, céramiques, mosaïques pour
living, cuisine et salle de bain.

Produits : laine de verre, laine de roche, Frigolit, pour isolation
thermique et acoustique

PEVECLAIR, translucide, pour toitures, serres, vérandas, et en
plât pour double-fenêtre, chassis de couches, etc...

Commandez aujourd'hui les matériaux
dont vous aurez besoin demain.

Magasins ouverts tous les jours de 8 h à 17 h 30 — Le samedi jusque midi



CATTEAUX Jean & Pierre

TOUS COMBUSTIBLES.

Rue de la Station, 159 7700 MOUSCRON.

T.V.A. 621.602.823 - Téléc : 57040

Tél. 056/33.49.85 - 86 - 87.

Viandes
Volailles

Salaisons
Fromages

GROSSISTE

MORTIER Eddy

2, rue du Berger

8730 HARELBEKE

Tél. 056/238.67

UN ŒIL SUR LA VALLEE...

UN ŒIL SUR LA TABLE...

vous êtes au Restaurant

«La Carrière»

VIRAGE DE BEAUCHAMPS

Chimay

Le chef français vous propose :

- ses menus gastronomiques,
- ses vins mises d'origine,
- son meilleur accueil.

EN REPASSANT DES COURSES
ET POUR LA PERIODE DES COURSES...

OUVERT du samedi matin 8 heures au dimanche à 24 heures
sans interruption.

Pour tous renseignements
concernant le tourisme

... adressez-vous au

BUREAU DU SYNDICAT D'INITIATIVE

Hôtel de Ville
CHIMAY.

Le Crédit-Jeunes. Pas de garanties spéciales. Et 5 ans avant de commencer à rembourser.

Le Crédit-Jeunes est proposé aux diplômés récents (21 à 30 ans) de l'enseignement technique ou universitaire et aux porteurs d'un certificat ou d'un brevet d'aptitude professionnelle qui peuvent faire état d'un projet réaliste. Il peut être consacré à une installation professionnelle, à la reprise d'un commerce ou à la poursuite d'études de perfectionnement. La somme peut atteindre 500.000 F. Seuls les intérêts des sommes effectivement utilisées sont exigibles les 5 premières années. Le remboursement du capital peut ensuite s'échelonner sur 5 nouvelles années. Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.



Question d'argent ?
Discutons-en.
Chez vous ou chez nous.

Société Générale de Banque.



La joie des vacances à votre portée...



POUR TOUS RENSEIGNEMENTS :

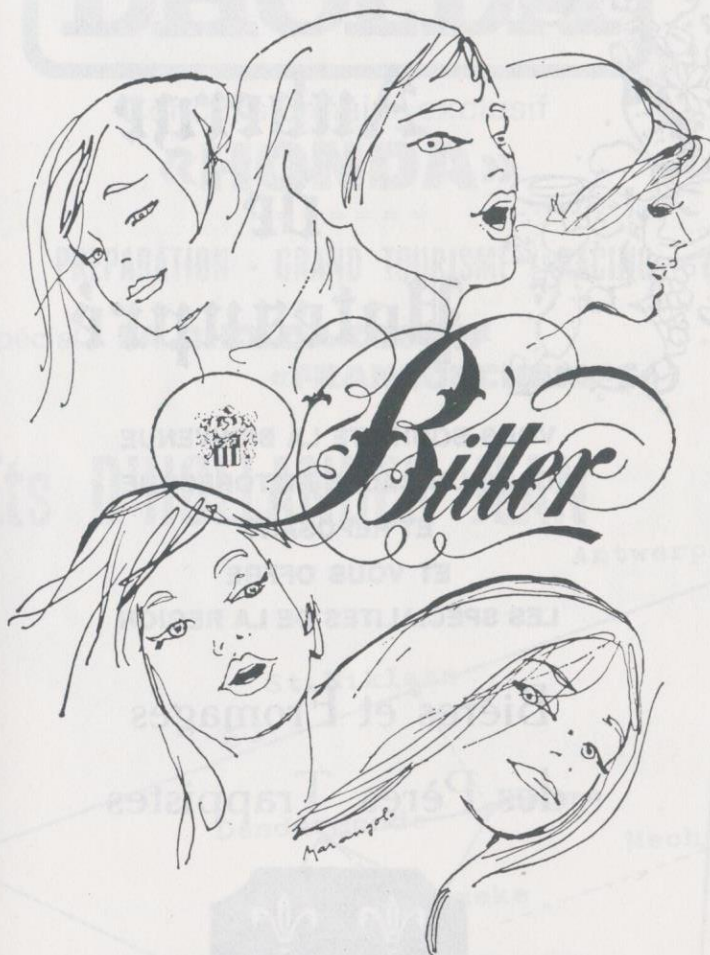
S.A. VOYAGES

BROUKE

Autorisation Cat. A N° 1102
DINTRAVEL SERVICE

- 1000 BRUXELLES - Rue d'Arenberg 48
Tél. (02) 512 51 04 (4 lignes) - Tx 21169.
Spécial hommes d'affaires
Tél. (02) 513 96 00 (4 lignes) - Tx 21169
- 1000 BRUXELLES - Ravenstein 32
Tél. (02) 512 38-75-6 et 512 49 96
Tx 26999.
- Département «Spécial Médecins»
Tél. (02) 513 73 60
- 1050 BRUXELLES - Av. Louise, 166
Tél. (02) 648 06 70 et 648 07 00
- 4000 LIEGE - Place Xavier Neujean 1
Tél. (041) 23 17 26 et 23.51 98 - Tx 41543
- 9000 GENT - Vlaanderenstraat 30
Tél. (091) 25 31 84 et 25 51 84 - Tx 11455
- 6000 CHARLEROI - Passage de la Bourse 8,
Tél. (071) 32 58 59 - Tx 51425
- 3300 TIENEN - Leuvensestraat 107,
Tél. (016) 81 19 88
- 1300 WAVRE - Rue des Brasseries 26,
Tél. (010) 22 48 51
- 2410 HERENTALS - Hofkwartier 21 A
Tél. (014) 21 47 36 et 21 21 29
- 7000 MONS - Rue de Bertaimont 50,
Tél. (065) 33 80 02 et 33 38 09.
- Département «Hommes d'affaires» :
Tél. (02) 513 96 00 - Telex 21169
- Département «Médecins»
Tél. (02) 513 73 60 - Telex 26999

avec **SABENA**
BELGIAN WORLD AIRLINES.



CAMPARI

tout simplement une question de bon goût... **campari**

Distribué par S.A. SOVINAC, 6, rue Picard - 1020 Bruxelles - Tél. 02/427 43 25

Sur simple demande, un carnet de recettes de cocktail vous sera envoyé.



LA RIANTE

Auberge de Hoteaupré

VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE
DANS UN CADRE PITTORESQUE
ET REPOSANT
ET VOUS OFFRE
LES SPECIALITES DE LA REGION

Bières et Fromages
des Pères Trappistes



Escavêche

DHOLDA

Concessionnaire exclusif

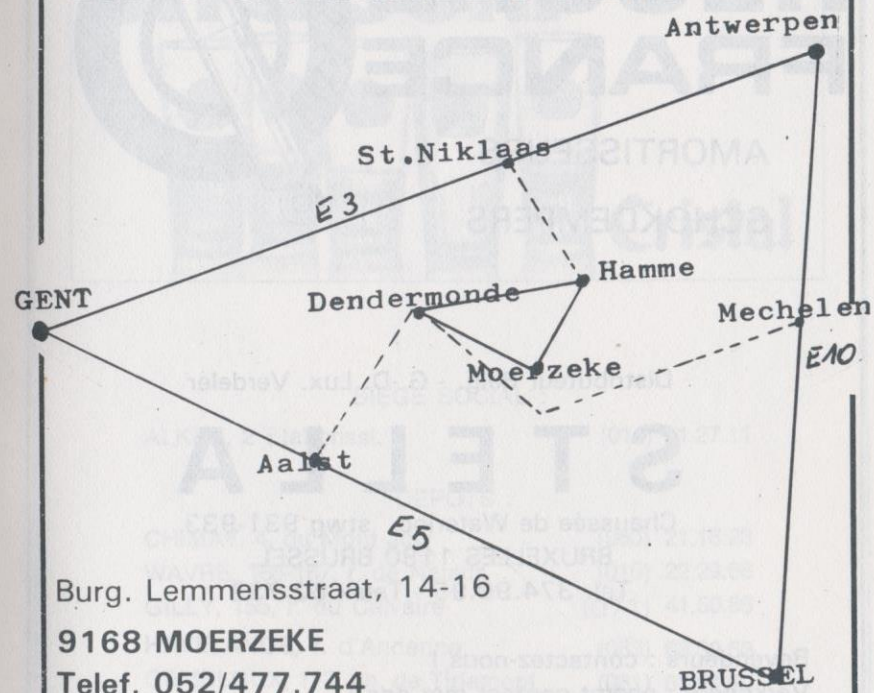
«HONDA»

=====

PREPARATION - GRAND TOURISME - RACING

Spécial : **LA DHOLDA CB900F**
«FRANCORCHAMPS»

Ets D'HOLLANDER JEAN



Burg. Lemmensstraat, 14-16

9168 MOERZEKE

Telef. 052/477.744

Fulgor

batterijen - batteries

AUTOS - MOTOS

RECORD FRANCE



AMORTISSEURS

SCHOKDEMPERS

Distributeur Belg. - G.-D. Lux. Verdeler

STELLA

Chaussée de Waterloo stwg 931-933
BRUXELLES 1180 BRUSSEL.

Tel. 374.90.95 - Telex 62.733

Revendeurs : contactez-nous !

Verkopers : neemt contact met ons !

Cristal Alken

"Chef, un p'tit verre, on a soif."



Cristal

SIEGE SOCIAL :

ALKEN, 2 Stationsst.

(011) 31.27.11

DEPOTS :

CHIMAY, 4, du Mont Joly

(060) 21.18.23

WAVRE, 165-167, r. de Namur

(010) 22.29.68

GILLY, 155, r. du Calvaire

(071) 41.50.86

HAVELANGE, r. d'Andenne

(083) 63.32.53

GEMBLoux, 117, ch. de Tirlémont

(081) 61.21.90

SPORT ou VILLE
AFFAIRES ou GALANTERIE

Rendez-vous chez



GRAND SPÉCIALISTE
DE LA MODE MASCULINE

Rue de Marchienne, 19
Rue du Collège, 5
CHARLEROI Ville-Basse
Téléphone : 071/32.27.33



DUNLOP



K 181

AVANT

ARRIERE

Pour vos meubles et installations de

cafés - restaurants - bars

UNE SEULE ADRESSE :

Maison Van Streels

BOSCHSTRAAT - Tél. 011/56.40.91

3680 MASEIK

Notre architecte d'intérieur se tient à votre disposition.

Onze interieur architecte stoot tot uw beschikking.

**57% des plus grandes
firmes Européennes travaillent
avec les élévateurs STILL**

Des élévateurs STILL, thermiques
ou électriques les plus sûrs!
Vente, location et service
pour toute la Belgique.

Téléphone (031) 46 39 11

STILL

STILL-EGEMIN S.A.
Bredabaan 1201, 2120 Schoten, P.B. 23, Telex 32525

Les extincteurs

SECURIT

assurent la sécurité du

49^e Circuit de Chimay

* * *

Sécurit = Sécurité

S.A. SECURIT

8, Chaussée de Bruxelles

6208 MELLET

Tél. 07/74.16.66



VOLVO

«SOCIETE BELGE DE MATERIEL AUTOMOBILE S.A.»

Importateur pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg

157, rue de Hal - 1190 BRUXELLES.

Tél. 02/376.00.90

REMY

AMIDON DE RIZ

RIJSTZETMELEN

SPECIALITES ALIMENTAIRES

VOEDINGSSPECIALITEITEN

COLLES

LIJMEN

S.A. REMY PRODUCTS N.V.

Vaartdijk, 3

3018 WIJGMAAL/LEUVEN

Tel. 016/44.54.54

Telex 61392

INTERGARDE

**Société de surveillance,
vous garantit sécurité et vigilance.**

FAITES APPEL A ELLE EN TOUTE CONFIANCE : elle vous fournit des hommes d'expérience, qui protégeront vos biens avec compétence.

NOMBREUSES ACTIVITÉS :

SURVEILLANCE EN TOUS GENRES.

TRANSPORTS DE FONDS.

INSTALLATIONS DETECTION VOL ET INCENDIE.

EQUIPEMENT ET MATERIEL DES PLUS MODERNES.

DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE.

— SIEGE SOCIAL :

Ch. de Bruxelles, 384 - Tél. 02/384.80.00 - 1410 WATERLOO.

— BUREAUX REGIONAUX :

CHARLEROI : Tél. 071/45.28.43

LIEGE : Tél. 041/42.73.73

s a **acp** n v



« Ultrabutane © »

« Kooldioxide » CO2

« carboglace © »

« Ultrapropane © »

« Anh. Carbonique »

Industriegassen.

Graag tot uw dienst.

Gaz industriels.

A votre disposition.

SIX sièges à votre disposition / ZES zetels tot uw beschikking

1070 BRUXELLES-BRUSSEL - rue Heyvaert-straat, 47 -

Tel. (02) 521 22 92 - Telex 63095

2120 SCHOTEN - Metropoolstraat, 18 - Tel. (031) 45 68 18

6200 GOSELIES - rue des Marlares, 48 - Tél. (071) 35 34 60

9000 GENT - Wondelgemkaai, 8 - Tel. (091) 53 86 12

4200 SCLESSIN - rue du Moulin, 8 - Tél. (041) 52 18 50

3980 TESSENDERLO - Industriepark - Tel. (013) 66 29 01

Madame SOMME à Macquenoise
(Ferme Forge Gérard)

vous invite cordialement à visiter son
**magasin d'antiquités
et meubles anciens.**

Ouvert tous les jours de 8 à 20 heures.

CHIMAY

«Kermesse de la Bière»

12 - 13 - 14 SEPTEMBRE 1980.

12 septembre de 16 à 21 h. : soirée du 3^e âge.

12 septembre dès 21 h. : SOIRÉE OBERBAYERN.

13 septembre dès 21 h. : SOIRÉE OBERBAYERN.

14 septembre : l'après-midi :

défilé des différentes sociétés à travers CHIMAY.

Soirée de la Jeunesse de l'entité de Chimay.

Chaque soir, l'ouverture du chapiteau vous sera annoncée
à travers la ville par une fanfare régionale.

CHAUD OU FROID,
TOUJOURS DÉLICIEUX :

Cécémel

oreye
votre sucre

Tous les appareils de réfrigération
pour RESTAURANTS - CAFES - HOTELS

Le frigo Boston

SERVICE APRES VENTE DANS TOUT LE PAYS

Maison INSTALLUX

Nederwyk Oost Industriepark - Tél. (054) 33.81.11

9400 NINOVE

- 1 SERVICE IMPECCABLE
 - 2 SPÉCIALISTES EXPÉRIMENTÉS
 - 3 RAISONS DE PRÉFÉRER
- les assureurs conseils
- J. BONDROIT & A. PIERRE**

Pour tous vos problèmes d'assurances, adressez-vous à un conseiller sérieux et spécialisé :

LE CIRCUIT,
C'EST CHIMAY

LA SECURITE, C'EST

Avenue des Usines 10
6460 Chimay

J Bondroit
& A Pierre
Assureurs
Conseils

Incendie
Financement
Prêts Hypothécaires
Accidents
Maladies

CAFES JACQMOTTE



MOKA MOULU

VACUUM



le jardin d'Agnès

*rue de la soque n°2 6460 chimay
ouvert de 8h30 à 19h sauf le lundi
tél: 060 21.27.19*

- SOINS DU VISAGE
- MAQUILLAGE
- MASSAGE DU CORPS
- EPILATION
- MANUCURE
- PEDICURE - INSTITUT - DOMICILE

*tous ces soins vous seront prodigués dans une
ambiance agréable et à des prix modérés par
agnès esthéticienne diplômée et expérimentée*

*toute une gamme de produits de beauté et de parfums parmi
les plus renommés seront à votre disposition*



*pensez à réserver votre table
au Restaurant*

Le Froissart

PLACE FROISSART

CHIMAY

060/21.26.19

Nombre de couverts limité

Service soigné.

CARROSSERIE DESMASURES

67, rue de Marchienne
6418 GOZÉE - Tél. 071/51.94.62

- Tôlerie
- Peinture
- Réparation châssis
sur marbre

• **DEVIS GRATUIT** •

SOLLICITE VOTRE CONFIANCE ET SE TIENT
A VOTRE ENTIERE DISPOSITION.

Au dépôt



JAFFAFRUIT

Pur jus de fruits pressés.
Tél. 082/222.585

Concessionnaire **BRASSERIE ALKEN,**
DEPOT DE CHIMAY, Mont-Joly, 4 - Tél. 060/211.823

Au dépôt



GINGER ALE

GARAGE

MINO

Frères



DISTRIBUTEUR OFFICIEL

«HONDA»

... et toutes les grandes marques.

SALLE D'EXPOSITION :

Grand-Place

ATELIER :

2, rue du Moulin

NIMY - Tél. 065/33.61.94

N'achetez jamais sans nous consulter !!!

LA MOTO... c'est MINO.

NOUVEAU GARAGE :

300, Chaussée de Mons - SOIGNIES.



DISTRIBUTEUR

DAIHATSU

Voitures et véhicules tous terrains.

Pour une publicité rentable,

pensez au journal

Passe-Partout 1

région Couvin

Passe-Partout 2

région Philippeville - Walcourt -
Florennes.

* * *

Imprimerie BOURTEMBOURG

NISMES - Tél. 060/311.128

La Boucherie DAELEMANS

47, r. Jean-Baptiste Pé

FOREST-BRUXELLES

se recommande pour sa viande de 1ère qualité
et ses charcuteries maison.

Restaurant

« La Foulque »

ROUTE DES DEUX PARCS — 6460 CHIMAY.

Spécialités :

- * Sole à la mousseline d'écrevisses
- * Terrine de foie de lapereau aux raisins secs
- * Steak de canard à la Beaujolaise.

Réservation souhaitée au 060/21.17.35

Depuis la création du circuit de Chimay, la Maison

SEPTON Frères

Horticulteurs à Chimay

Tél. 060/21.11.39

offre les magnifiques gerbes pour les vainqueurs !

Cette maison est renommée pour la qualité de ses produits :

- * plantes de fleurs et de légumes
- * fleurs coupées, gerbes, couronnes mortuaires
- * bouquets de mariées, etc...

- * spécialistes pour création de jardins d'agrément !

La devise est et restera :

« CHEZ SEPTON, PAS DE DÉCEPTION ! »

HONDA



flandria

MOTOS - CYCLOMOTEURS

ROUTE - ENDURO - TRIAL - CROSS.

Concessionnaire officiel :

Garage P. Deshorme

68, rue de Saint-Remy

6460 CHIMAY

Tél. 060/21.13.10

Toujours à votre service...

IMPRIMERIE TYPO-OFFSET

Jean VALENTIN

24, Place Froissart - CHIMAY
Tél. 060/211.060

- Travaux de ville, de luxe, administratifs, etc... etc...

Notre département PAPETERIE :

- vente et entretien après vente de machines à écrire, portables, semi-bureau de bureau.

Calculatrices électroniques de tous modèles
OLYMPIA et SHARP

Nouveauté : machine à écrire électronique à disques interchangeables.

Nombreuses références.

VENEZ NOUS RENDRE VISITE
SANS ENGAGEMENT,
à notre magasin,
situé devant la Statue J. Froissart.



GAULOISES



Les hôtesses GAULOISES se feront un plaisir de vous présenter la gamme des articles

 **GAULOISES**

lors du 49^e Grand Prix des Frontières sur le Circuit de Chimay le 1er juin 1980.